

SLV GmbH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR  
OPERATING MANUAL FOR  
MODE D'EMPLOI POUR

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA  
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER  
GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR  
INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR  
INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
BRUKSANVISNING FÖR  
IÇIN KULLANMA KILAVUZU  
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



**WAVE TRAFÓ**  
**105VA / 210VA**



138810

105VA



Ø11,0x10,0cm

1,7kg

138812

210VA



Ø11,0x10,0cm

1,6kg

138820

210VA

T3,15A

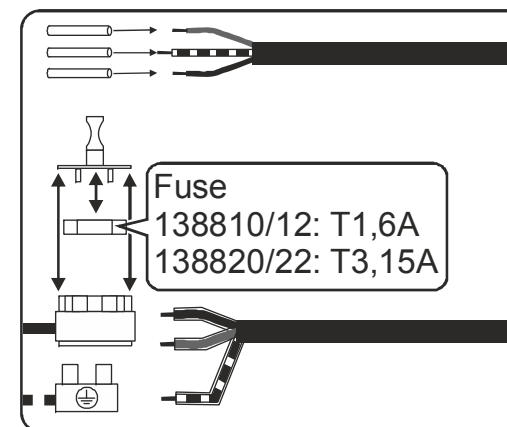
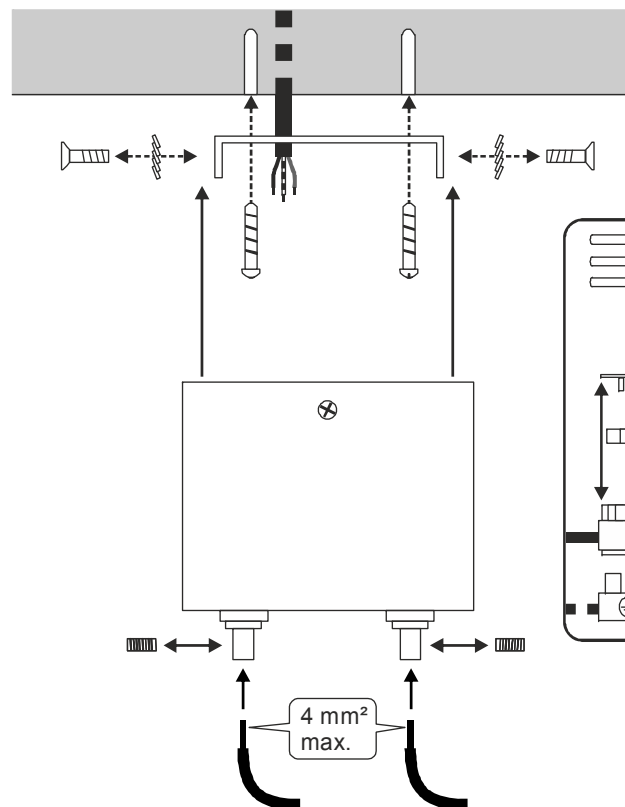
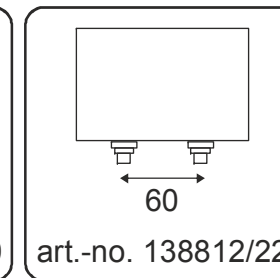
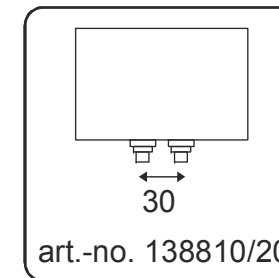
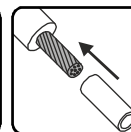
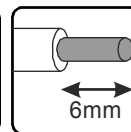
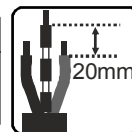
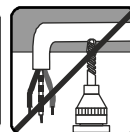
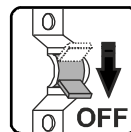
Ø13,5x11,0cm

2,6kg

138822

Ø13,5x10,5cm

2,6kg



Fuse  
138810/12: T1,6A  
138820/22: T3,15A

4 mm<sup>2</sup>  
max.

art.-no. 138810/12/20/22 21.01.2012 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0 Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

# DEUTSCH

## BETRIEBSANLEITUNG FÜR WAVE TRAF0 105VA/210VA

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

### SICHERHEITSHINWEISE

#### Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Richten Sie Strahler nicht auf den Transformator.
- Damit Kondenswasserbildung im Gehäuse des Trafos nicht zu Schäden führt, ist der Trafo, vor Inbetriebnahme, an die Raumtemperatur anzupassen.
- Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung sofort aus! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr!  
Ein Fehlerfall liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

- Das Produkt ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:




### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:


- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse I (eins) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kipffesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbaren Flächen betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
  - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
  - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

### BETRIEB

-  Hohe Ströme bei 12 Volt Anlagen! Um Brandgefahr zu vermeiden, überprüfen Sie regelmäßig alle elektrischen Verbindungen auf festen Sitz.
- Der Trafo ist mit einem Theroschalter ausgerüstet, der bei Überlast vom Netz trennt. Nach Fehlerbeseitigung und längerer Netztrennung ist der Trafo wieder betriebsbereit.
- An der Sekundärseite ist der Trafo mit einer Sicherung ausgestattet. Nach einer Überlastung lässt sich die Sicherung austauschen. Kenndaten beachten!

### WARTUNG UND PFLEGE


#### Pflege

-  Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

### LAGERUNG UND ENTSORGUNG

#### Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.


-  Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.





#### Entsorgung (Europäische Union)


- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE, 2003/108) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!


### MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft)

-  Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

-  Hohe Ströme bei 12 Volt Anlagen! Um Brandgefahr zu vermeiden, dürfen nur wärmefeste Leitungen und hitzebeständige Klemmen verwendet werden. Überprüfen Sie alle elektrischen Verbindungen auf festen Sitz.

-  Verwenden Sie nur Zubehörteile, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

-  Überprüfen Sie, ob sich im Produkt lose Teile befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.


-  Verwenden Sie das beiliegende Montagematerial nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

### Auspacken


- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

### Montageort

- 138810/20: Das Produkt ist nur für die Montage an der Decke geeignet.
- 138812/22: Das Produkt ist nur für die Montage an der Wand und Decke geeignet.

-  Betreiben Sie das Produkt nur auf einem stabilen, ebenen, kipffesten Untergrund.

### Montageschritte (vor Montage komplett lesen)

- Montieren Sie das Produkt, wie in der Abbildung dargestellt.
- Elektrischer Anschluss
- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Anschlussklemme.
  - Das Produkt muss durch eine allpolige Trennung von der Stromversorgung getrennt werden können.
  - Versehen Sie die Aderenden der Anschlussleitung mit den beiliegenden Schutzschläuchen.
  - Zum elektrischen Anschluss verbinden Sie die schwarze oder braune Ader (Außenleiter) der Anschlussleitung mit der Klemme L und die blaue Ader (Neutralleiter) der Anschlussleitung mit der Klemme N. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung wird mit der Erdungsklemme  des Produktes fest verschraubt.
- Schließen Sie die Sekundärleitung an. Achten Sie auf einen sicheren elektrischen Kontakt.

-  Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Installation!

### TECHNISCHE DATEN

	138810/12	138820/22
Betriebsspannung:	230V~50Hz	
Ausgangsspannung:	12V~	
Schutzklasse:	I	
Leistung:	105VA	210VA
Ausgangsstrom:	8,75A	17,5A
Sicherung:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Umgebungstemperatur (ta):	60°C	
Temperterschutz:	130°C	
Leitungsquerschnitt Sekundärleitung:	4mm <sup>2</sup>	

Art.-Nr. 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Technische Änderungen vorbehalten.

# ENGLISH

## OPERATING MANUAL FOR WAVE TRAF0 105VA/210VA

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

### SAFETY MESSAGES

Disregard of the safety messages may lead to danger of life, burning or fire!


- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- The product may not be modified or converted.
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Do not cover the product - provide free air circulation.
- Do not direct the spots on the transformer.
- To prevent damages from condensed water the transformer needs to be acclimatised to room temperature before operation.
- In case of a malfunction you may NOT touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.

A malfunction exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

- This product is not intended to be used by children. Ensure that children do not suffer any harm e.g. by burns from hot surfaces or by electrical shock.

Additional safety messages are indicated by this symbol: .

### USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be used with a voltage of 230V ~50Hz.
- only be installed according to safety class I (one).
- only be operated when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- only be operated on normally or not flammable surfaces.
- only be used in dry condition,
  - not in damp or dirt-endangered rooms.
  - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.


### OPERATION

 High currents with low-voltage installations! Check all electrical connections once in a while for a secure fit.

- The transformer is equipped with a thermo switch, which disconnects the mains. After eliminating the fault and a prolonged disconnection from the mains the transformer is operable again.
- The transformer is equipped with a fuse on the secondary side. The fuse is exchangeable after an overload. Note the specification of the fuse.

### MAINTANANCE AND CARE

#### Care


 Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you clean the product.

- Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth. Please also note additional supplied notes on maintenance and care.

### STORAGE AND DISPOSAL

#### Storage


- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.


 After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.


#### Disposal (European Union)


- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive(WEEE, 2003/108) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!


### INSTALLATION (only by an approved electrician)

 Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works!

 High currents with low-voltage installations! Use only heat resistant wires and clamps to avoid danger of fire. Check all electrical connections for a secure fit.

 Use only parts, which are supplied with the product or are described as accessories!

 Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.


 Use the supplied fastening material only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

### Unpacking


- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.


### Installation place

- 138810/20: The product is solely suited for installation on a ceiling.
- 138812/22: The product is solely suited for installation on the wall and ceiling.

 Operate the product only on an even, stable and tilt-fixed background.

### Installation steps (read completely before installation)

- Assemble the product as shown in the figure.
- Electrical Connection
- Remove the cover on top of the connection clamp.
  - The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.
  - Equip the three wire ends with protective tubes.
  - For electric connection attach the black or brown wire (live conductor) of the connection lead with the clamp L and the blue wire (neutral conductor) of the connection lead with the clamp N. The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly screwed into the earth clamp  of the product.
- Connect the secondary line to the transformer. Ensure a safe electrical contact.

 Check if the product functions properly and is securely fixed!

### TECHNICAL DATA

	138810/12	138820/22
Operating voltage:	230V~50Hz	
Output voltage:	12V~	
Safety class:	I	
Power range:	105VA	210VA
Output current:	8,75A	17,5A
Fuse:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Ambient temperature (ta):	60°C	
Temperature protection:	130°C	
Line cross section secondary wire:	4mm <sup>2</sup>	

art.-no. 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Technical Details are subject to change.

# FRANÇAIS

## MODE D'EMPLOI POUR WAVE TRAF0 105VA/210VA

Veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le pour une relecture ultérieure !

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des indications de sécurité peuvent mener à un risque pour la vie, à des brûlures et à un incendie !

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Le produit ne peut être ni changé ou modifié.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- Ne dirigez pas les projecteurs sur le transformateur.
- Pour que la formation d'eau de condensation dans le boîtier du transformateur n'endommage rien, il faut adapter le transformateur - avant la mise en marche - à la température de la pièce.
- En cas de dysfonctionnement le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible! Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un danger mortel par décharge électrique ou danger de brûlures! Une dysfonctionnement existe, si
  - des endommagements apparentes surviennent.
  - le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
  - le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
  - une odeur de brûlé se fait sentir.
  - une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants. Assurez-vous que les enfants ne peuvent être blessés par le produit, p.ex. par des brûlures aux surfaces très chaudes ou par une décharge électrique.

Indications de sécurité complémentaires caractérisés par ce symbole:




### A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit :

- être prévu pour une tension de 230V ~50Hz.
- uniquement être raccordé selon la classe de protection I (un).
- être monté sur un fond stable, lisse et non basculante.
- être mis en service sur une surface normale et non inflammable.
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
  - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
  - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.


### OPÉRATION

 Haut circuit chez les appareils de 12 Volts! Pour éviter le danger d'incendie, contrôlez régulièrement tous les raccordements électriques.

- Le transformateur a un interrupteur thermo qui coupe l'électricité en cas de surcharge. Après la résolution du problème et après une longue coupure, le transformateur est de nouveau exploitable.
- Au côté secondaire, le transformateur a une fusible. Après une surcharge, on peut changer le fusible. Faites attention aux indications!

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

#### Entretien


 Mettez hors tension la totalité du produit et laissez-le refroidir, avant de procéder à des mesures de nettoyage ou d'entretien au produit.

- Veuillez nettoyer le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas. Veuillez respecter S.V.P. les instructions de nettoyage et d'entretien éventuellement ci-jointes.

### STOCKAGE ET RETRAITEMENT

#### Stockage

- Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.


 Après un entreposage dans un environnement humide ou saleté, il est nécessaire de faire contrôler l'état par une personne qualifiée avant de le remettre en marche.


#### Information de recyclage (Union européenne)





- Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2003/108) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !


### INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

 Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

 Haut circuit chez les appareils de 12 Volts! Pour éviter le feu, il faudrait utiliser seulement des câbles et des serres-fils qui supportent la chaleur. Contrôlez tous les raccordements électriques!

 Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

 Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.


 Utilisez le matériel de fixation livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

### Deballage


- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écarterez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

### Lieu d'installation

- 138810/20: Le produit est seulement approprié pour le montage au plafond.
- 138812/22: Le produit est seulement approprié pour le montage au mur et au plafond.

 Utilisez le produit seulement sur un sol stable, régulier et non basculant.

**Étapes successives pour installer le luminaire** (à lire complètement avant le montage)

- Montez le produit comme c'est indiqué dans l'illustration.
- Raccordement électrique
- Enlevez le couvercle du borne de connexion.
  - Le produit doit être coupé individuellement de l'alimentation électrique.
  - Ajoutez aux extrémités des fils du réseau électrique des tubes de protection.
  - Pour réaliser le raccordement électrique, connectez le fil électrique noir ou brun (la phase) du réseau électrique à la borne L et le fil électrique bleu (fil neutre) du réseau électrique à la borne N. Le fil électrique vert et jaune (la masse) doit être vissé fermement sur la borne reliée à la terre .
- Raccordez la ligne secondaire. Vérifiez que le contact électrique est sûr.

 Contrôlez la fonction impeccable et le maintien sûr de l'installation!

### INFORMATIONS TECHNIQUES

	138810/12	138820/22
Tension d'alimentation:	230V~50Hz	
Tension de sortie:	12V~	
Classe de protection:	I	
Plage de puissance:	105VA	210VA
Courant de sortie:	8,75A	17,5A
Fusible:	1x T1,6A	1x T3,15A
Température ambiante (ta):	60°C	
Protection de la température:	130°C	
La coupe transversale de la ligne secondaire:	4mm <sup>2</sup>	

numéro d'article 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Les détails techniques sont sujet à des changements.

# ESPAÑOL

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA WAVE TRAF0 105VA/210VA

¡Lea atentamente estas breves instrucciones y guárdelas al alcance para futuras consultas!

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡La no observancia de las indicaciones de seguridad puede conducir a peligro de muerte, de quemaduras y de incendio!

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- El producto no debe ser alterado o modificado.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- No dirija el haz de los proyectores de luz al transformador.
- Para que la formación de agua condensada en la carcasa del transformador no cause daños, el transformador deba adaptarse antes de la puesta en servicio a la temperatura ambiente.
- En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible.  
El producto está defectuoso cuando:
  - hay deterioros visibles.
  - no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
  - se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
  - se producen olores a quemado.
  - llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!
- El producto no está previsto para ser manipulado por niños. Asegúrese de que estos no sufran daños, p.ej. por quemarse con superficies calientes o por descarga eléctrica.


Demás indicaciones de seguridad llevan este símbolo: .

### EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y debe:


- utilizarse solamente con una tensión de 230V ~50Hz.
- conectarse solamente conforme a la clase de protección I (uno).
- utilizarse solamente montado fijamente sobre un fondo estable, llano y firme.
- utilizarse solamente sobre áreas normales o bien no inflamables.
- utilizarse solamente en lugares secos, es decir, no:
  - en espacios húmedos o expuestos a la suciedad.
  - utilizarse en zonas con alta humedad del aire.
- no ser expuesto a cargas mecánicas o suciedades excesivas.

### FUNCIONAMIENTO

-  ¡Altas corrientes eléctricas en instalaciones de 12 voltios! Verifique regularmente todas las conexiones eléctricas respecto a su posición fija.
- El transformador está dotado de un interruptor térmico que le separa de la red eléctrica en caso de sobrecarga. Después de la eliminación del fallo o una separación de red prolongada el transformador de nuevo está listo para el servicio.
- En el lado secundario el transformador está provisto de un fusible. Después de una sobrecarga, se puede cambiar el fusible. Datos de nota!


### MANTENIMIENTO Y CUIDADO

#### Cuidado


-  Antes de llevar a cabo acciones de cuidado o limpieza, desconecte de la tensión el producto por completo y déjelo enfriar.
- Limpié el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo. Por favor tenga en cuenta también las recomendaciones de cuidado y de limpieza eventualmente adjuntadas.

### ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN


#### Almacenamiento


- El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
-  Tras un almacenamiento con humedad o suciedad, el producto sólo puede ser puesto en funcionamiento por un electricista autorizado.


#### Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)


-  ¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2003/108) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.


### MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

 ¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

 ¡Altas corrientes eléctricas en instalaciones de 12 voltios! Para evitar el peligro de incendio deban utilizarse solamente conductores termostables y bornes termoestables. Verifique todas las conexiones eléctricas respecto a su posición fija.

 ¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

 Compruebe si en el producto hay partes sueltas. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.


 Utilice el material de fijación adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

### Desembalaje


- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloques de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.


### Lugar de montaje

- 138810/20: El producto sólo es apropiado para el montaje en el techo.
- 138812/22: El producto sólo es apropiado para el montaje en la pared y el techo.

 ¡Utilice el producto solamente sobre una superficie estable, plana y segura contra vuelcos!

**Pasos de montaje** (leer por completo antes de llevar a cabo el montaje)

- Proceda a montar el producto según la representación en la figura.
- Conexión eléctrica
- Quite la tapa en el borne de conexión.
  - El producto debe poder desconectarse de la alimentación de corriente a través de un interruptor multipolar.
  - Provee los extremos de conductores con los tubos de protección incluso.
  - Para la conexión eléctrica conecte el conductor negro o marrón (conductor exterior) del cable de alimentación con el borne L y el conductor azul (conductor neutro) del cable de alimentación con el borne N. El conductor verde-amarillo (conductor protector) del cable de alimentación se atornilla fijamente con el terminal de puesta a tierra  del producto.
- Conecte el cable secundario. Preste atención a un contacto eléctrico seguro.

 ¡Compruebe que la instalación funciona perfectamente y que tiene una sujeción segura!

### DATOS TÉCNICOS

	138810/12	138820/22
Tensión de servicio:	230V~50Hz	
Tensión de salida:	12V~	
Clase de protección:	I	
Gama de potencia:	105VA	210VA
Corriente de salida:	8,75A	17,5A
Fusible:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Temperatura ambiente (ta):	60°C	
Protección térmica:	130°C	
Corte transversal del cable secundario:	4mm <sup>2</sup>	

No. del artículo 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

# ITALIANO


## ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER WAVE TRAF0 105VA/210VA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per un uso futuro!

### AVVISI DI SICUREZZA

**Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni alla persona, rischi di combustione e incendio!**

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
  - Il prodotto non deve essere modificato.
  - Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
  - Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
  - Non orientare i faretti verso il trasformatore.
  - Per evitare che la formazione di condensa causi eventuali danni all'involucro del trasformatore, è necessario adeguare il trasformatore alla temperatura ambiente prima della sua messa in funzione.
  - In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!  
Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui
    - Si verifichino danni evidenti.
    - Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
    - Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
    - Si formino odori di bruciato.
    - Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).
- Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!
- Il prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Assicurarsi che i bambini non subiscano danni, ad esempio ustioni su superfici calde o scosse elettriche.


**Ulteriori normative sulla sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo: .**

### USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione unicamente con una tensione di 230V ~50Hz.
- Collegato solo conformemente alla classe di protezione I (uno).
- Installato solo su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Messo in funzione solo su superfici normali e non infiammabili.
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
  - Non in locali umidi o sporchi.
  - Non in ambienti con alto livello di umidità nell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.


### FUNZIONAMENTO

 Alte cariche di corrente nel caso di impianti da 12 Volt! Controlli regolarmente se tutti i collegamenti elettrici sono ben fissati.

- Il trasformatore è dotato di un termostato che in caso di sovraccarico si scollega dalla rete elettrica. Dopo aver individuato e corretto l'errore e dopo un prolungato distacco dalla rete, il trasformatore è di nuovo pronto per l'uso.
- L'avvolgimento secondario del trasformatore è dotato di un fusibile. In caso di sovraccarico, è possibile procedere successivamente alla sostituzione del fusibile. Fare attenzione ai dati identificativi!

### MANUTENZIONE E ASSISTENZA

#### Assistenza


 Scollegare il prodotto dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di eseguire lavori di pulizia o assistenza sul prodotto.


- Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida. La preghiamo di rispettare anche eventuali avvisi di cura e di pulizia allegati.

### CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

#### Conservazione


- Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.


 Dopo la conservazione in un magazzino umido o sporco, il prodotto potrà essere usato solo dopo un controllo da parte di un elettricista autorizzato.


Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea) 


- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2003/108) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.


**MONTAGGIO** (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

 Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del cavo di alimentazione, prima di eseguire un lavoro!

 Alte cariche di corrente nel caso di impianti da 12 Volt! Al fine di evitare rischi di incendio, si dovrebbero impiegare esclusivamente condotti resistenti al calore e morsetti resistenti al calore. Controlli se tutti i collegamenti elettrici sono ben fissati.

 Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

 La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.


 Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, la preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

### Disimballare


- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

### Luogo di montaggio

- 138810/20: Il prodotto è adatto esclusivamente per il montaggio sul soffitto.
- 138812/22: Il prodotto è adatto esclusivamente per il montaggio su parete e soffitto.

 Metta in funzione in prodotto esclusivamente su una superficie stabile, piana e non ribaltabile.

**I passaggi singoli del montaggio** (Prima del montaggio leggere attentamente tutte le istruzioni)

- Montare il prodotto come mostrato in figura.
- Collegamento elettrico
- Elimini la copertura sul morsetto di collegamento.
  - Si deve poter separare il separatore di tutti i poli dall'approvvigionamento elettrico.
  - Doti gli attacchi dei tubi di protezione contenuti nel volume di consegna.
  - Per il collegamento elettrico, colleghi la filo nera o marrone (condotto esterno) del condotto di collegamento con il morsetto L e la filo blu (condotto neutrale) del condotto di collegamento con il morsetto N. La filo verde e gialla (condotto di protezione) del condotto di collegamento viene avvitato in modo fisso con il morsetto della presa di terra  del prodotto.
- Collegare l'avvolgimento secondario. Fare attenzione a stabilire un contatto elettrico sicuro.

 Verificate il funzionamento perfetto e la stabilità sicura dell'installazione!

### SCHEDA TECNICA

	138810/12	138820/22
Tensione di lavoro:	230V~50Hz	
Tensione di partenza:	12V~	
Categoria di protezione:	I	
Prestazione:	105VA	210VA
Corrente di uscita:	8,75A	17,5A
Fusibile:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Temperatura ambiente (ta):	60°C	
Protezione termica:	130°C	
Sezione trasversale linea secondarie:	4mm <sup>2</sup>	

Art.-No. 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Modifiche tecniche riservate.

# NEDERLANDS

## GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR WAVE TRAF0 105VA/210VA

Lees deze korte handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik op een toegankelijke plaats!

### VEILIGHEIDSVIRWIJZINGEN

Niet- naleving van de veiligheidsinstructies kan tot levens-, verbrandings- of brandgevaar leiden!

- Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.
  - Het product mag niet veranderd of gemodificeerd worden.
  - Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
  - Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
  - Richt stralers niet op transformator.
  - Om te vermijden dat de vorming van condenswater in de kast van de trafo schade aanricht, moet de trafo vóór gebruik aan de binnentemperatuur worden aangepast.
  - In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtschakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!  
Er bestaat een geval van fout indien
    - er zichtbare beschadigingen zijn.
    - het product niet foutloos werkt (bv. indien het flikkert).
    - het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
    - er brandlucht ontstaat.
    - er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).
- Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!
- Het product is niet voor het gebruik door kinderen bestemd. Stel zeker, dat kinderen door het product niet gewond kunnen raken, b. v. brandwonden door hete oppervlakten of elektrische schok.


Verdere veiligheidsaanwijzingen zijn met dit symbool: .

### GEBRUIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:


- uitsluitend met een spanning van 230V ~50Hz gebruikt worden.
- slechts overeenkomstig met beschermklasse I (een) aangesloten worden.
- uitsluitend op een stabiele, vlakke en kiepveilige ondergrond vast gemonteerd gebruikt worden.
- uitsluitend op normale, c.q. niet ontvlambare oppervlakten gebruikt worden.
- alleen in droge omstandigheden, dus niet:
  - in vochtige ruimtes of plaatsen waar het vuil kan worden.
  - op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid gebruiken.
- mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.

### GEBRUIK

-  Hoge stromen bij installaties van 12 volt! Om brandgevaar te voorkomen, controleer regelmatig of alle elektrische verbindingen vast zitten.
- De trafo is voorzien van een thermoschakelaar die de netverbinding bij overbelasting onderbreekt. Nadat de fout uit de weg is geruimd en de netverbinding een poosje is onderbroken, kan de trafo terug worden gebruikt.
- Aan de secundaire kant is de transformator voorzien van een zekering. Na een overbelasting kan de zekering worden geruild. Opmerking gegevens!


### INSTANDHOUDING EN VERZORGING

#### Verzorging

-  Schakel eerst het complete product spanningsvrij en laat het afkoelen, voor u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.
- Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken. Ook a.u.b. letten op eventueel bijgevoegde onderhoud- en schoonmaakaanwijzingen.

### OPSLAG EN AFVALVERWERKING




#### Opslag

- Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.
-  Na een vochtige of vervuilde opslag mag het product pas na een statustest door een erkend electricien gebruikt worden.

#### Afvalverwijdering (Europese Unie)

- Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2003/108) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamel punten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

### MONTAGE (slechts door een erkend electricien!)


-  Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!
-  Hoge stromen bij installaties van 12 volt! Om brandgevaar te voorkomen, mogen slechts leidingen die bestand zijn tegen warmte en hittebestendige klemmen worden gebruikt. Controleer of alle elektrische verbindingen vast zitten.
-  Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!
-  Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.
-  Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montagondergrond.

### Uitpakken

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

### Montageplaats

- 138810/20: Het product is slechts geschikt voor montage aan het plafond.
- 138812/22: Het product is slechts geschikt voor montage aan de muur en het plafond.

 Gebruik het product enkel op een stabiele, effen, ondergrond die niet kan omkappen.

### Afzonderlijke stappen in de montage (voor montage geheel doorlezen)

- Monteert u het product zoals op de afbeelding aangetoond.
  - Elektrische aansluiting
  - Verwijder de afdekking op de aansluitklem.
    - Het product moet door een veelpolige scheiding van het elektriciteitsnet gescheiden kunnen worden.
    - De draaieindjes moeten met de beiliegende beschermende slangen voorzien worden.
    - Voor de elektrische aansluiting verbindt u de zwarte of bruine draad (buitenleiding) van de aansluitleiding met klemmetje L en de blauwe draad (neutrale leiding) van de aansluitleiding met klemmetje N. De groengele draad (beschermleiding) van de aansluitleiding wordt met de aardingsklem  van het product vastgeschroefd.
  - Sluit u de secundaire leiding aan. Op een veilige elektrische contact letten.
-  Controleer het feilloze functioneren en een veilige houvast van de installatie!

### TECHNISCHE GEGEVENS

	138810/12	138820/22
Netspanning:	230V~50Hz	
Uitgangsspanning:	12V~	
Beschermingsklasse:	I	
Vermogen:	105VA	210VA
Uitgangsstroom:	8,75A	17,5A
Zekering:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Omgevingstemperatuur (ta):	60°C	
Temperatuurbeveiliging:	130°C	
Dwarsdoorsnede van de secundaire leiding:	4mm <sup>2</sup>	

artnr. 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Behoudens technische wijzigingen.

# DANSK

## INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR WAVE TRAFØ 105VA/210VA

Læs denne korte vejledning omhyggeligt igennem og opbevar den let tilgængeligt til senere anvendelse!

### SIKKERHEDSHENVISNINGER

Tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne kan føre til livs-, forbrændings- og brandfare!

- Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
- Produktet må ikke forandres eller modificeres.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Ret strålerne ikke mod transformatoren.
- Så kondensvand i transformeren kabinet ikke medfører skader, skal transformeren tilpasses til rumtemperaturen før ibrugtagningen.
- Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!  
Der er et fejl fald, hvis:
  - der er synlige beskadigelser.
  - produktet ikke fungerer upåklageligt (f.eks. flagre).
  - det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
  - brandlugte opstår.
  - du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).

Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!

- Produktet er ikke beregnet til betjening af børn. Sørg for, at børn ikke tager skade ved produktet, f.eks. ved forbrænding på varme overflader eller ved elektrisk stød.


Videre sikkerhedshenvisninger er kendetegnet med dette symbol: .

### ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun til belysningsformål og må:

- kun anvendes med en spænding på 230V ~50Hz.
- kun tilsluttes iht. kapslingsklasse I (et).
- kun tages i drift fast monteret på en stabil, jævn og vippefast undergrund.
- kun tages i drift på normale hhv. ikke antændelige overflader.
- kun anvendes i tørre rum, altså ikke
  - i fugtige eller snavsede rum.
  - i områder med høj luftfugtighed.
- ikke udsættes for mekanisk belastning eller stærk tilsmudsning.


### DRIFT

 Der er høje strømme ved 12 Volt-anlæg! Prøv regelmæssigt alle elektriske forbindelser for deres fast hold.

- Transformeren er udstyret med en termisk afbryder, som ved overbelastning afbryder den fra nettet. Efter fjernelse af fejlen og efter længere tids afbrydelse fra nettet er transformeren driftsklar igen.
- På den sekundære side er transformeren udstyret med en sikring. Efter en overbelastning kan sikringen udskiftes. Bemærk de karakteristiske data!

### VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

#### Pleje


 Kobl først hele produktet spændingsfri og lad det køle ned før du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesforanstaltninger på produktet.

- For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud. Ta hensyn til eventuel vedlagte henvisninger for vedligeholdelse og rengøring.

### OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

#### Lagring


- Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.


 Efter en fugtig eller beskidt opbevaring må produktet først tages i brug efter en tilstandskontrol foretaget af en autoriseret elektriker.


#### Henvisning om bortskafning (EU)


- Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2003/108) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!


### MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

 Før du gør noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindende fører spændingsfri!

 Der er høje strømme ved 12 Volt-anlæg! For at undgå faren af brand, brug kun varrefaste ledninger og varmebestandige klemmer. Prøv alle elektriske forbindelser for deres fast hold.

 Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydigt som tilbehør!

 Prøv om der er løse dele i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.


 Brug vedlagt fastgørelsematerialet kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsematerialet som er egnet for montageundergrunden.

### Pakke Ud


- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.


### Montageplads

- 138810/20: Produktet er kun egnet for montagen på loftet.
- 138812/22: Produktet er kun egnet for montagen på vægen og loftet.

 Driv produktet kun på en stabil, jævn, fast undergrund.

### Enkelt montage skridt (Læs helt igennem inden montering)

- Monter produktet som vist på billedet.
- Elektrisk forbindelse
- Fjern afdækningen på afslutningsklemmen.
  - Produktet skal være duelig at blive adskilt fra strømforsyningen formedelt en alpolfrakobling.
  - Forsyne åre-enderne med de tilhørende beskyttelseslanger.
  - For elektrisk forbindelse, forbinder svar eller brun åren (yderleder) af tilslutningsledningen med klemmen L og blå åren (neutralleder) af tilslutningsledningen med klemmen N. Den grønne - gule åren (beskyttelseleder) af tilslutningsledningen vil fast sammenskrues med jordforbindelse- klemmen  af produktet.
- Tilslut den sekundære ledning. Sørg for en sikker elektrisk kontakt.

 Kontroller at den virker upåklageligt og at installationen sidder godt fast!

### TEKNISKE DATA

	138810/12	13882022
Driftspænding:	230V~50Hz	
Udgangsspænding:	12V~	
Kapslingsklasse:	I	
Kapacitet:	105VA	210VA
Udgangsstrøm:	8,75A	17,5A
Sikring:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Omgivende temperatur (ta):	60°C	
Temperatursikring:	130°C	
Linjetværsnit sekundær linje:	4mm <sup>2</sup>	

art.-nr. 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.



# JĘZYK POLSKI

## INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA

### WAVE TRAF0 105VA/210VA

Krótką instrukcję należy dokładnie przeczytać i przechowywać w dostępnym miejscu dla późniejszego użytku!

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeżenie wskazówek bezpieczeństwa może skutkować zagrożeniem życia, urazem lub poparzeniem!

- Prace instalacyjne i montażowe oraz prace przy elektrycznym łączy mogą być tylko wykonane przez fachowca.
- Produktu nie wolno zmieniać ani modyfikować.
- Nic nie zawieszaj i nie mocować na produkcie, w szczególności żadnych artykułów dekoracyjnych.
- Nie przykrywaj produktu. Nie utrudniaj cyrkulacji powietrza.
- Nie kierować reflektorów na transformator.
- Aby powstająca woda kondensacyjna nie doprowadziła do szkód w obudowie transformatora, przed użyciem należy transformator dostosować do temperatury pokojowej.
- Urządzenia należy używać tylko, gdy działa bez zastrzeżeń! W przypadku awarii NIE wolno dotykać urządzenia oraz nie wolno go dłużej użytkować. Należy natychmiast wyłączyć urządzenie zewnętrznym wyłącznikiem lub wyłączając przewód za pomocą bezpiecznika! Usterka występuje, gdy
  - Wystąpiły widoczne uszkodzenia.
  - Urządzenie nie działa poprawnie (np. migotanie).
  - Urządzenie dymi się, wydobywa się z niego para lub wydaje słyszalne dźwięki zwarcia.
  - Czuć swąd spalenizny
  - Można rozpoznać przegrzanie (np. zmiana koloru także na sąsiadujących powierzchniach).Urządzenie można ponownie używać dopiero po naprawie i sprawdzeniu, przeprowadzonych przez fachowca elektryka!
- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Należy się upewnić, czy dzieci nie doznają obrażeń, np. poprzez oparzenie się gorącymi powierzchniami lub poprzez porażenie prądem.


Dalsze wskazówki są oznaczone symbolem: .

#### UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie służy tylko jako oświetlenie i może:

- być użytkowane tylko z napięciem 230V ~50Hz.
- być podłączane wyłącznie zgodnie z I (pierwszą) klasą ochrony.
- być zamontowane i używane na stabilnej, prostej i nie przechylającej się powierzchni.
- być używane na normalnych względnie na nie zapalających się powierzchniach.
- być używane tylko w suchych miejscach, czyli nie:
  - w wilgotnych lub brudnych pomieszczeniach.
  - na obszarze o wysokim stopniu wilgotności powietrza.
- urządzenie nie może być wystawiane na silne obciążenia mechaniczne i silnym zabrudzeniom.


#### PRACA URZĄDZENIA

 Wysokie napięcie przy urządzeniu 12 volt! Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru, należy regularnie sprawdzać wszystkie elektroniczne łącza, czy nie są poluzowane.

- Transformator wyposażony jest w automatyczny wyłącznik ciepłoty, który w razie przeciążenia wyłącza go z sieci. Po usunięciu usterki i dłuższym odciążeniu z sieci transformator gotowy jest do eksploatacji.
- Na stronie wtórnej transformator wyposażony jest w jeden bezpiecznik. W przypadku przeciążenia możliwa jest wymiana bezpiecznika. Należy zwrócić uwagę na parametry!


#### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

##### Czyszczenie

-  Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od napięcia i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić regularnie. Do jego czyszczenia należy używać lekko nawilżonej, miękkiej szmatki nie pozostawiającej żadnych resztek. Należy także przestrzegać wskazówek dołączonych ewentualnie do szmatki.

#### PRZECHOWYWANIE I USUWANIE


##### Przechowywanie


- Urządzenie musi być przechowywane w suchym miejscu, chronione przed brudem i nie poddawane żadnym obciążeniom mechanicznym.
-  Podczas magazynowania w wilgotnych i zabrudzonym warunkach, można produkt przeznaczyć do użytku dopiero po sprawdzeniu jego stanu przez fachowca.


##### Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)


- Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE, 2003/108) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!


#### MONTAŻ (tylko przez fachowca elektryka!)

 Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania!

 Wysokie napięcie przy urządzeniu 12 volt! Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru, wolno używać tylko przewody odporne na ciepło i żaroodporne zaciski. Prosimy o sprawdzanie wszystkich elektrycznych łączy, czy nie są poluzowane.

 Można używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do urządzenia, bądź jednoznacznie opisanych jako akcesoria!

 Należy sprawdzić, czy w urządzeniu znajdują się luźne elementy. W przypadku zauważenia luźnych elementów, które nie zostały szczegółowo opisane kategorycznie zabrania się instalacji, bądź użytkowania urządzenia.


 Dołączony materiał mocujący można używać tylko wtedy, gdy występuje odpowiednie podłoże montażowe. Jeżeli występuje inne podłoże montażowe, wtedy należy stosować mocowania odpowiednie dla tego podłoża.

#### Wypakowywanie


- Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i usuń wszelkie zabezpieczenia transportowe.
- Przed utylizacją opakowania sprawdź, czy wyjąłeś wszystkie części urządzenia.


#### Miejsce montażu

- 138810/20: Urządzenie przeznaczone wyłącznie do montażu na suficie.
- 138812/22: Urządzenie przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianie i na suficie.

 Produkt używać tylko na stabilnym, prostym, nieprzechylającym się podłożu.

#### Montaż (przed montażem dokładnie przeczytać)

- Produkt należy zmontować tak, jak ukazano na rysunku.
- Przyłączenie elektryczne
- Usunąć osłonę na zacisk przyłączeniowy.
  - Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania prądem przez odłączenie wszystkich biegunów urządzenia.
  - Na końcu żył przewodu przyłączającego nałożyć dołączone koszulki ochronne.
  - Do przyłączenia elektrycznego połączyć czarną lub brązową żyłę (przewód zewnętrzny) przewodu przyłączeniowego z zaciskiem L oraz niebieską żyłę (przewód zerowy) z zaciskiem N. Żyła żółto-zielona (przewód ochronny) przewodu przyłączeniowego zostaje połączona na stałe śrubą z zaciskiem uziemienia  produktu.
- Należy podłączyć stronę wtórną i zwrócić uwagę na bezpieczny kontakt elektryczny.

 Należy skontrolować nienaganną funkcję i bezpieczne utrzymanie instalacji!

#### DANE TECHNICZNE

	138810/12	138820/22
Napięcie robocze:	230V~50Hz	
Napięcie wyjściowe:	12V~	
Klasa ochrony:	I	
Moc:	105VA	210VA
Prąd wyjściowy:	8,75A	17,5A
Bezpiecznika:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Temperatura otoczenia (ta):	60°C	
Ochrona temperatury:	130°C	
Przekrój łączy łącznie wtórne:	4mm <sup>2</sup>	

Nr art. 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

# РУССКИЙ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### WAVE TRAF0 105VA/210VA

Внимательно прочитайте это краткое руководство и сохраните его для последующего применения!

#### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При несоблюдении указаний по безопасности может возникнуть угроза жизни, риск ожога и пожара!

- Установка, монтаж и электрическое подключение может проводиться только квалифицированными электротехниками.
  - Продукт не подлежит изменениям или модификациям.
  - Не вешайте и не закрепляйте на светильнике никаких посторонних предметов, особенно декоративных изделий.
  - Не накрывайте светильник. Не препятствуйте циркуляции воздуха.
  - Не направляйте источники света на трансформатор.
  - Для того чтобы избежать повреждений, вызванных образовавшимся в трансформаторе конденсатом, перед вводом в эксплуатацию необходимо довести трансформатор до комнатной температуры.
  - Используйте изделие только в том случае, если оно функционирует безупречно! При возникновении неисправности НЕЛЬЗЯ прикасаться к изделию и продолжать его использовать. Немедленно выключите изделие при помощи внешнего выключателя или отключите его от сети при помощи предохранителя!  
Неисправность имеет место, если
    - возникают видимые повреждения.
    - изделие функционирует небезупречно (например, мерцание).
    - появился дым, пар или слышимый треск.
    - появился запах гари.
    - можно судить о перегреве (например, изменения цвета, также на смежных поверхностях).
- Используйте изделие повторно только после ремонта и проверки, которую может выполнять только аттестованный электрик!
- Изделие не предназначено для использования детьми. Следите за тем, чтобы дети не получили травм от продукта, например, вследствие ожогов, полученных от горячей поверхности или удара током.


Остальные указания по безопасности обозначены знаком: .

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данное изделие предназначено только для освещения, кроме того:


- изделие может использоваться только при напряжении 230 В ~ 50 Гц.
- изделие может подключаться только в соответствии с классом защиты I (один).
- изделие может использоваться только в жестко зафиксированном положении на прочной, ровной и устойчивой основе.
- изделие может эксплуатироваться только на нормальных или невоспламеняющихся поверхностях.
- изделие может использоваться только в сухих, то есть не:
  - во влажных помещениях или в помещениях, в которых существует опасность загрязнения.
  - в зоне высокой влажности воздуха.
- изделие не должно подвергаться сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

-  Сильные токи у 12-вольтовых установок! Во избежание пожара регулярно проверяйте прочность всех электрических соединений.
- Трансформатор оснащен термовыключателем, отсоединяющим его от сети при перегрузке. После устранения неисправности и продолжительного отключения от сети трансформатор снова готов для эксплуатации.
- На вторичной стороне трансформатор оснащен одним предохранителем. После перегрузки предохранитель можно заменить. Соблюдайте технические данные!

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД


##### Уход

-  Перед очисткой или уходом за изделием сначала отключите питание и дайте изделию остыть.
- Очистка: регулярно чистите изделие - только слегка влажной и мягкой тряпкой без ворса. Соблюдайте соответствующие указания.

#### ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

##### Хранение


- изделие должно храниться в сухом месте и должно быть защищено от загрязнения и воздействия механических нагрузок.


 После хранения в условиях с повышенной влажностью или загрязнением изделие может использоваться только после проверки его рабочего состояния аттестованным электриком.


##### Указание по утилизации (Европейский Союз)


- Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE, 2003/108) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!


#### МОНТАЖ (должно выполняться только аттестованным электриком)

 Перед выполнением любых работ обесточьте систему электропитания!

 Сильные токи у 12-вольтовых установок! Во избежание пожара допускается использование только термостойкой проводки и жароустойчивых клемм. Регулярно проверяйте прочность всех электрических соединений.

 Используйте только те комплектующие, которые поставлены в комплекте с изделием или определено описаны как комплектующие. В противном случае безопасная работа не гарантируется.

 Проверьте, нет ли в изделии незакрепленных деталей. Если таковые имеются и в этом отношении отсутствуют четкие указания, изделие нельзя устанавливать или вводить в эксплуатацию.


 Используйте поставляемый в комплекте крепежный материал только в том случае, если он подходит для основания, на котором монтируется изделие. Если материал не подходит, используйте только тот крепежный материал, который подходит для соответствующего основания для монтажа.

##### Извлечение из упаковки


- Осторожно извлеките изделие из упаковки и удалите все средства для защиты во время транспортировки.
- Перед утилизацией упаковки проверьте, не осталось ли в ней компонентов изделия.


##### Место монтажа

- 138810/20: Изделие предназначено только для монтажа на потолок.
- 138812/22: Изделие предназначено только для монтажа на стену и потолок.

 Эксплуатация светильника допускается только на стабильной, ровной, устойчивой поверхности.

##### Монтаж (Перед монтажом полностью прочитать инструкцию)

- Осуществите монтаж прибора, как показано на рисунке.
- Электрическое подключение
- Снимите крышку с соединительной клеммы.
  - Должна быть предусмотрена возможность отсоединения всех полюсов изделия от системы электропитания.
  - Наденьте на концы жил соединительного провода поставленные в комплекте защитные трубки.
  - Для электрического подключения присоедините черную или коричневую жилу (фазная жила) соединительного провода к клемме L, а синюю жилу (нулевая жила) соединительного провода - к клемме N. Зелено-желтая жила (защитная жила) соединительного провода надежно привинчивается к клемме заземления  изделия.
- Подключите провод вторичной цепи. Следите за надежностью электрического контакта.

 Убедитесь в исправной работе прибора и в прочности установки!

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	138810/12	138820/22
Рабочее напряжение:	230V~50Hz	
Выходное напряжение:	12V~	
Класс защиты:	I	
Мощность:	105VA	210VA
Выходной ток:	8,75A	17,5A
Предохранитель:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Температура окружающей среды (ta):	60°C	
Температурная защита:	130°C	
Сечение провода Вторичный провод:	4mm <sup>2</sup>	

Арт. № 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH,  
Даймлерштр. 21-23, 52531 Юбах-Паленберг, Германия,  
тел. +49 (0)2451 4833-0  
Сохраняется право на внесение технических изменений.

# SVENSKA


## BRUKSANVISNING FÖR WAVE TRAFÖ 105VA/210VA

Läs igenom dessa korta anvisningarna noga och spara dem för senare användning!

### SÄKERHETSANVISNINGAR

Om säkerhetsanvisningarna ej beaktas finns risk för livsfara, brännskada och brand!

- Installations-, monteringsarbeten och arbeten på den elektriska anslutningen får endast utföras av auktoriserad elektriker.
- Produkten får ej ändras eller modifieras.
- Häng eller fäst ingenting på produkten, i synnerhet ingen dekoration.
- Täck inte för produkten. Förhindra inte luftcirkulationen.
- Rikta ej strålkastarna mot transformatorn.
- För att förhindra skador på transformatorns kåpa genom kondensvattenbildning, måste transformatorn före idrifttagning anpassas till rumstemperaturen.
- Vid fel får produkten INTE vidröras eller användas längre. Stäng genast av produkten med en extern brytare eller genom att bryta strömmen vid säkringen! Användning av felaktig produkt kan innebära livsfara genom elektrisk stöt!  
Ett fel har uppstått när
  - produkten har synliga skador.
  - produkten inte fungerar felfritt (t ex flackande ljus).
  - produkten ryker, ångar eller det hörs knastrande ljud.
  - brandrök uppstår.
  - en överhettning kan ses (t ex missfärgning, även på intilliggande ytor).Använd endast produkten igen efter att den har blivit reparerad och kontrollerad av en auktoriserad elektriker!
- Produkten är ej avsedd att användas av barn. Säkerställ att barn inte kan skada sig på produkten t ex genom att bränna sig på varma ytor eller genom elektriska stötar.


Ytterligare säkerhetsanvisningar indikeras av denna symbolen: .

### ÄNDAMÅLSENIG ANVÄNDNING

Denna produkt är avsedd för belysningsändamål och får:


- endast drivas med en spänning på 230V ~50Hz.
- endast anslutas i enighet med skyddsklass I (ett).
- endast användas fast monterat på ett stabilt, jämnt underlag där den inte kan välta.
- endast användas på normala/ej brännbara ytor.
- endast användas i torra utrymmen, alltså inte:
  - i fuktiga eller smutsiga utrymmen.
  - i utrymmen med hög luftfuktighet.
- ej utsätts för stark mekanisk belastning eller stark nedsmutsning.

### DRIFT

-  12 volt-system kan ge höga strömmar! Kontrollera regelbundet att alla elektriska kopplingar sitter ordentligt fast för att undvika brandfara.
- Transformatorn har utrustats med en termobrytare, som vid överbelastning skiljer transformatorn från elnätet. När felet åtgärdats och efter längre fränkoppling von elnätet är transformatorn åter klar för drift.
- På sekundärsidan har transformatorn utrustats med en säkring. Efter en överbelastning kan säkring bytas. Beakta specifikationen!

### UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL


#### Skötsel

-  Stäng först av strömmen till hela produkten och låt den svalna innan du rengör eller gör underhållsarbeten på produkten.
- Rengör produkten regelbundet - endast med en lätt fuktad, mjuk och luddfri duk. Beakta eventuellt medföljande anvisningar.

### FÖRVARING OCH SOPHANTERING

#### Förvaring


- Produkten måste förvaras torrt och skyddad mot smuts och mekanisk belastning.


 Om produkten har varit förvarad på en fuktig eller smutsig plats får den endast tas i bruk igen efter att ha blivit kontrollerad av en auktoriserad elektriker.


#### Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)


- Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE, 2003/108) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot.


### MONTERING (får endast utföras av auktoriserad elektriker)

 Koppla bort strömförsörjningen och se till att ledningen är spänningsfri innan du börjar arbeta!

 12 V system kan ge höga strömmar! För att undvika brandfara får endast värmetålga kablar och klämmor användas. Kontrollera att alla elektriska kopplingar sitter ordentligt fast.

 Använd endast tillbehör som följde med i leveransen eller som klart beskrivs som tillbehör!

 Kontrollera om det finns lösa delar i produkten. Skulle så vara fallet och det inte klart anges att sådana delar ingår, får produkten ej installeras eller tas i bruk.


 Använd det medföljande monteringsmaterialet bara om det lämpar sig för montering på det aktuella underlaget. Om detta ej är fallet ska monteringsmaterial användas som är avsett för underlaget.

### Uppackning

- Ta försiktigt ut produkten ur förpackningen och ta bort alla transportskydd.
- Kontrollera innan du kastar förpackningsmaterialet att alla produktens delar är urtagna.


### Monteringsplats

- 138810/20: Produkten är endast avsedd för takmontering.
- 138812/22: Produkten är endast avsedd för vägg- och takmontering.


 Använd endast produkten på ett stabilt och jämnt underlag där den inte kan välta.

**Montering** (läs igenom helt före montering)

- Montera produkten enligt bilden.
- Elektrisk anslutning
- Ta bort skyddet på anslutningsklämman.
  - Produkten måste kunna kopplas bort från strömförsörjningen med en allpolig brytning.
  - Sätt de medföljande skyddsslangarna på ändarna av elkabelns ledare.
  - För att förbinda lampan elektriskt kopplar du elkabelns svarta eller bruna ledare (fas) till klämma L och den blå ledaren (neutral, nolla) till klämma N. Den gulgröna ledaren (skyddsjord) på elkabeln skruvas

ordentligt fast i produktens jordklämma 

- Anslut sekundärledningen. Se till att erhålla en säker elektrisk kontakt.

 Kontrollera att installationen fungerar felfritt och sitter ordentligt fast!

### TEKNISKA DATA

	138810/12	138820/22
Driftspänning:	230V~50Hz	
Utgångsspänning:	12V~	
Skyddsklass:	I	
Effekt:	105VA	210VA
Utgångsström:	8,75A	17,5A
Säkringarna:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Omgivningstemperatur (ta):	60°C	
Temperaturskydd:	130°C	
Ledartvärsnitt sekundär kabel:	4mm <sup>2</sup>	

Art.-nr. 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Tekniska ändringar kan förekomma.

# TÜRKÇE

## İÇİN KULLANMA KILAVUZU

### WAVE TRAF0 105VA/210VA

Bu kısa talimatı dikkatle okuyun ve daha sonraki kullanım için kolay ulaşılabılır bir yerde saklayın!

#### ⚠️ GÜVENLİK UYARILARI

**Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması, hayati tehlikeye, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!**

- Kurulum ve montaj işlerini ve elektrik bağlantısında yapılacak işleri sadece yetkili elektrik teknisyeni gerçekleştirebilir.
- Ürün değiştirilemez ve modifiye edilemez.
- Ürüne herhangi bir nesne asmayın ve tutturmayın, özellikle dekorasyon eşyası.
- Ürünün üzerini örtmeyin. Hava sirkülasyonunu kesmeyin.
- Işınları transformatörlere doğru tutmayın.
- Trafonun gövdesindeki damıtılmış su oluşumu hasarlara yol açmaması için, trafoyu devreye almadan önce oda sıcaklığına uyarlayın.
- Arıza oluşması durumunda ürünü KULLANAMAZ ve DOKUNAMAZSINIZ. Ürünü harici ışık şalteri ya da sigortadan elektriği keserek kapatın! Arıza durumunda temas etmekte ve çalıştırmaya devam edilmesinde elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike, yanma ve yangın çıkma tehlikesi vardır!  
Aşağıdakiler gerçekleştiğinde hata durumu oluşur
  - Gözle görülür hasarlar oluşursa.
  - Ürün sorunsuz çalışmazsa (örneğin titreyerek yanma).
  - Duman çıkıyorsa, kaynama ya da duyulabilir çiriltirler varsa.
  - Yanık kokusu geliyorsa.
  - Isınma izleri görülebiliyorsa (örneğin renk değişimi, çevresi dahil).Ürünü tekrar tamir edildikten ve sadece yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından kontrol edildikten sonra kullanın!
- Ürün çocukların kullanımına uygun değildir. Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın, örneğin sıcak yüzeyler nedeniyle yanarak ya da elektrik çarpması.

İlave güvenlik uyarıları gösterilen sembol ile işaretlenmiştir: ⚠️.

#### AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu ürün sadece aydınlatma amacına hizmet eder ve sadece aşağıdaki şartlarda kullanılır:

- Sadece 230V ~50Hz gerilim ile kullanılabilir.
- Sadece koruma sınıfı I (bir) uygun olarak bağlanabilir.
- Sağlam, düz ve devrilmeye mahal vermeyecek zeminde sabitlenerek kullanılabilir.
- Sadece normal, yani tutuşma tehlikesi olmayan alanların üzerinde çalıştırılabilir.
- Sadece kuru ortamda kullanılabilir, yani:
  - Nemli ve kirlenme tehlikesi olan odalarda kullanılmaz.
  - Havadaki nem oranının yüksek olduğu alanlarda çalıştırılmaz.
- Güçlü mekanik etkiler ve yoğun kirlilik etkisinde kalmaz.

#### ÇALIŞTIRMA

- ⚠️ 12 voltajlı tesislerde yüksek akımlar! Yangın tehlikesini engellemek için düzenli olarak tüm elektrik bağlantılarının tam oturuyor olmasına dikkat edin.
- Trafo aşırı yüklenmede şebeke ile bağlantıyı kesen bir termik şalttere sahiptir. Hata ortadan kaldırıldıktan ve uzun süreli şebekeden kesim sonrası trafo tekrardan çalışmaya hazır hale gelir.

- Trafo ikincil tarafta bir adet sigortaya sahiptir. Aşırı yüklenme sonrası sigorta değiştirilebilir. Nominal değerlere dikkat edin!

#### TAMİR VE KORUYUCU BAKIM

##### Koruyucu bakım

- ⚠️ Başta tüm elektriği kesin ve üründe temizlik ya da bakım işlemlerine başlamadan önce ürünün soğumasını bekleyin.
- Ürünü düzenli olarak hafif nemli, yumuşak ve toz bırakmayan bir bez ile silin. Varsa birlikte gönderilen açıklamaları dikkate alın.

#### SAKLAMA KOŞULLARI VE ATIK TASFİYESİ

##### Saklama koşulları

- Ürün kuru yerde, kirlenmelerden ve mekanik yüklenmelerden korunarak saklanmalıdır.
- ⚠️ Nemli ve kirli saklama işleminden sonra, ürün ancak yetkili bir elektrik teknisyeninin durum kontrolünden geçtikten sonra çalıştırılabilir.

##### Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)

- Ürünü ev çöprüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE, 2003/108) yönetmeliğine bağlıdır.

#### MONTAJ (sadece elektrik teknisyeni yetkilidir)

⚠️ Herhangi bir işe başlamadan önce elektrik beslemesini ya da kablo bağlantısını kesin!

⚠️ 12 volt tesislerde yüksek akımlar! Yangın tehlikesini engellemek için, sadece ısıya dayanıklı hatlar ve ısıya dayanıklı klemensler kullanılmalıdır. Tüm elektrik bağlantılarının tam oturuyor olmasına dikkat edin.

⚠️ Sadece ürün ile birlikte gönderilen aksesuarları ya da aksesuar olarak tanımlanmış olanları kullanın!

⚠️ Ürünün içinde gevşek parçaların olup olmadığını kontrol edin. Varsa ve böyle parçaların özellikle bulunduğu belirtilmiyorsa bu ürün kurulamaz ya da işleme alınmaz.

⚠️ Birlikte gönderilen montaj malzemesini sadece zemin elverişliyse kullanın. Eğer değilse sadece zemin için elverişli montaj malzemesi kullanın.

##### Ambalajından çıkarma

- Ürünü dikkatlice ambalajından çıkartın ve her türlü taşıma emniyetini sökün.
- Ambalaj malzemesinin tasfiyesinden önce, ürünün tüm parçalarının içinden alınmış olduğunu kontrol edin.

##### Montaj yeri

- 138810/20: Ürün sadece tavana monte etmek için uygundur.
- 138812/22: Ürün sadece duvara ve tavana monte etmek için uygundur.

⚠️ Ürünü sadece sağlam, düz ve devrilmeye mahal vermeyecek zeminde kullanın.

##### Montaj aşamaları (montajdan önce tamamını okuyun)

- Ürünü resimde belirtildiği şekilde monte edin.
- Elektrik bağlantısı
- Klemens üstündeki kapağı sökün.
  - Ürün tam kutuplu ayırıcı ile elektrik beslemesinden ayrılmalıdır.
  - Bağlantı hatlarının sonlarındaki kablo uçlarını birlikte gönderilen koruma hortumları ile donatın.
  - Elektrik bağlantısını yapmak için bağlantı hattının siyah ya da kahverengi kablosunu (dış iletken) L klemensi ile ve bağlantı hattının mavi kablosunu (nötr iletken) N klemensi ile bağlayın. Bağlantı hattının

- yeşil-sarı kablosunu (koruyucu iletken) ürünün topraklama klemensi ile vidalanır.
- İkincil hatı bağlayın. Güvenli elektrik kontağına dikkat edin.
- ⚠️ Sorunsuz çalışma ve kurulumun sağlanmasını kontrol edin!

#### TEKNİK VERİLER

	138810/12	138820/22
İşletim gerilimi:	230V~50Hz	
Çıkış gerilimi:	12V~	
Koruma sınıfı:	I	
Elektrik gücü:	105VA	210VA
Çıkış akımı:	8,75A	17,5A
Sigorta:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Verilen çevre derecesini (ta):	60°C	
Termal koruyucu:	130°C	
Performans kesiti secondary kablo:	4mm <sup>2</sup>	

Ürün kodu 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

# MAGYAR

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ


### WAVE TRAFÓ 105VA/210VA

Kérjük, olvassa el figyelmesen a rövid használati utasítást, és őrizze meg!

#### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**A biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyása életveszélyhez, égéshez vagy tűzhoz vezethetnek!**

- A termék beszerelését, hálózatra történő csatlakoztatását bizza szakemberre.
- Ne alakítsa át a terméket.
- Ne függessen vagy rögzítsen semmit a termékre, főleg dekorációt ne.
- Ne fedje le a terméket - biztosítson szabad légáramlást.
- Ne irányítsa a spot-okat a transzformátorra.
- Ahhoz, hogy elkerüljük a kondenzvíz keletkezését a transzformátoron, üzemeltetés előtt akklimatizálni kell a helyiséget.
- Meghibásodás esetén ne használja tovább a terméket! Áramtalanítsa azt a külső kapcsoló segítségével vagy a biztosíték lekapcsolásával. Meghibásodás lép fel amennyiben:
  - látható sérülés jelenik meg a terméken
  - a termék nem megfelelően működik (pl. villog)
  - füst, gőz jelenik meg vagy pattogó hangot ad a termék
  - égett szag érezhető
  - túlmelegedés észlelhető, pl. a szomszédos felületek elszíneződnekA terméket csak azután üzemeltesse, miután képzett villanyszerelő átvizsgálta és karbantartotta azt!
- A terméket gyermekek nem használhatják. Biztosítsa, hogy ne is szenvedhessenek kárt, (pl. égési sérülések, áramütés).


**A további biztonsági figyelmeztetéseket így jelöltük: .**

#### HASZNÁLJA AZ UTASÍTÁSNAK MEGFELELŐEN

A termék csak világítási célokra alkalmas, ezért:

- csak 230V ~50Hz hálózati feszültségen működtethető.
- csak a közvetlen érintés elleni védelem szabályának (I. érintésvédelmi osztály) megfelelően helyezhető üzembe.
- a terméket csak sima, stabil és csúszásmentes felületen használjuk.
- csak nem gyúlékony felületeken üzemeltethető.
- csak száraz körülmények között használható,
  - nem nyirkos vagy szennyezett környezetben.
  - nem magas páratartalommal rendelkező helyen.
- ne tegye ki mechanikus terhelésnek vagy erős szennyeződésnek.


#### MŰKÖDÉS

 Kisfeszültségű rendszer nagy áramterheléssel! A biztonság érdekében rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozások megfelelőségét.

- A transzformátor hőkapcsolóval van ellátva, amely túlmelegedés esetén megszakítja a kapcsolatot a hálózattal. A hiba elhárulásával, ill. ha hosszabb ideig nem üzemeltetjük, a transzformátor újra működőképessé válik.
- A transzformátor szekunder/elmenő oldali biztosítékkal van ellátva. Túlterhelés esetén a biztosíték kicserélhető. Ügyeljen a biztosíték tulajdonságaira.

#### KARBANTARTÁS ÉS GONDOSKODÁS


##### Gondoskodás

-  Tisztítás előtt áramtalanítsa a terméket, és hagyja lehűlni.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, puha és nem bolyhosodó anyaggal. Tekintse át a mellékelt tájékoztatót a további karbantartási teendőkkkel kapcsolatban.

#### TÁROLÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉS

##### Tárolás


- A terméket tiszta, száraz környezetben tárolja. Ügyeljen arra, hogy a termék ne sérüljön mechanikusan a tárolás során.


 A hulladék közt vagy hulladéktárolóban talált terméket csak azután próbálja meg beüzemelni, ha annak állapotát egy megbízható villanyszerelő elfogadhatónak találta.


##### Hulladékkezelés (Európai Unió)


- A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, 2003/108 irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!


#### ÜZEMBE HELYEZÉS (csak képzett villanyszerelő végezheti)

 Áramtalanítsa a hálózatot, vagy húzza ki a hálózatból, mielőtt bármilyen munkába belekezdene!

 Nagy áramú, kisfeszültségű rendszereknek! Csak hőálló vezetékeket és rögzítőelemeket használjon a tűz elkerülésének érdekében. Ellenőrizze, hogy minden elektronikus csatlakozó megfelelően legyen rögzítve.

 Csak olyan alkatrészeket használjon, amelyek a termékkel együtt kaphatóak vagy kiegészítőként vannak feltüntetve!

 Nézze át a terméket, nem lazultak-e meg esetleg bizonyos alkatrészek. Ha a lámpatesten belül kilazult néhány alkatrész, és ezek nincsenek eléggé meghúzva, előfordulhat, hogy a terméket nem lehet üzembe helyezni vagy működtetni.


 Csak abban az esetben használja a mellékelt rögzítő anyagot, amennyiben az kompatibilis a beépítési felülettel. Ha ez az eset nem áll fenn, keressen a felületnek megfelelő rögzítőt.

##### Kicsomagolás


- Óvatosan vegye ki a terméket a csomagolásból, eltávolítva minden biztonságos szállítást elősegítő anyagot.
- Mielőtt kidobná a csomagolóanyagot, ellenőrizze, hogy a termékhez tartozó összes alkatrészt kivette-e.


##### Beszerelés helye

- 138810/20: A termék kizárólag mennyezetre szerelhető.
- 138812/22: A termék kizárólag falra és mennyezetre szerelhető.

 A terméket csak sima, stabil és csúszásmentes felületen használjuk.

**A szerelés lépései (olvassa végig figyelmesen!)**

- A terméket az ábrán látható módon állítsa össze.
- Elektromos Csatlakozás
- Távolítsa el az elektromos bekötési hely tetején levő burkolatot.
  - A terméknek leválaszthatónak kell lennie a transzformátorról egy szakaszoló kapcsoló segítségével.
  - A három vezetékvéget lássa el védőcsövekkel.
  - Az elektromos bekötéshez a fekete vagy barna kábelt (fázisvezető) az L jelzéshez, a kék kábelt (nullavezető) az N jelzéshez kell csatlakoztatni. A zöld-sárga vezetékét (védővezető) szorosan a termék földelés-csatlakozójához  kell csavarozni.
- Csatlakoztassa a szekunder vezetékeket a transzformátorhoz. Ügyeljen a megfelelő elektromos csatlakozásokat.

 Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően működik, és biztonságosan rögzítve van!

#### MŰSZAKI ADATOK

	138810/12	138820/22
Üzemi feszültség:	230V~50Hz	
Kimeneti feszültség:	12V~	
Érintésvédelmi osztály:	I	
Teljesítmény tartomány:	105VA	210VA
Kimeneti áram:	8,75A	17,5A
Biztosíték:	1 x T1,6A	1 x T3,15A
Környezeti hőmérséklet (ta):	60°C	
Hővédelem:	130°C	
Vezeték keresztmetszet Másodlagos vezeték:	4mm <sup>2</sup>	

modellszám 138810/12/20/22 © 21.01.2015 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

A technikai részletek termékenként változhatnak.